

مؤسسة الموانئ والجمارك و المنطقة الحـــرة

NEWSLETTER

Issue: 39

1-5 Aug 2021

العـدد: 39

النشرة الإلكترونية



بن سليّم: الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة تطبق التكنولوجيا الأولى من نوعها في الدولة لفحص مياه اتزان السفن

Bin Sulayem: PCFC applies the first technology of its kind in the country to examine Ballast Water of ships

أعلنت مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة عن تطبيق أحدث تكنولوجيا لفحص مياه الاتزان على متن السفن من خلال استخدام الجهاز الأول من نوعه في دولة الإمارات العربية المتحدة الذي يقوم بفحص عينات المياه وإعطاء النتائج خلال أقل من دقيقة قبل تصريفها في مياه الموانئ والمناطق البحرية بامارة دبي

وأفاد سعادة سلطان أحمد بن سليّم، رئيس مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة، أنه يتطلب اتخاذ إجراءات لفحص مياه الاتزان قبل تصريفها في مياه الإمارة، للتأكد من توافقها مع معايير المنظمة البحرية إجراءات لفحص مياه الاتزان قبل تصريفها في مياه الاتزان (BWMC) التي اعتمدتها المنظمة البحرية الدولية عام 2004، والتي تم التصديق عليها من قبل دولة الإمارات العربية المتحدة، والهادفة إلى الحفاظ على البيئة البحرية، والتي من الممكن أن تتضرر بشدة جراء نقل أي كائنات أو مواد غير مرغوب فيها من المواقع التي رست بها السفن قبل وصولها إلى مياه الإمارة.

وأوضح بن سليّم أن الجهاز الجديد يعمل على تحليل مياه اتزان السفن وفحص مدى مطابقتها للمواصفات في أقل من دقيقة، باستخدام التكنولوجيا الحديثة وذلك بهدف حماية البيئة البحرية داخل الموانئ والمناطق البحرية التي تقع تحت إشراف سلطة مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة، بعد أن كانت تستغرق عملية أخذ العينة وإرسالها للمعمل المختص نحو 3 أيام حتى ظهور النتيجة.

وصرح سعادته بأن أهمية الجهاز تكمن في قدرته على كشف الكائنات الحية الدقيقة وقياس نسبتها عند أخذ عينة مياه اتزان السفن خلال دقيقة واحدة عبر جهاز محمول يستخدم تكنولوجيا عالية الحساسية لفحص عينات المياه على وجه السرعة، مشيراً إلى قيام المؤسسة بتأهيل مفتشي الميناء التابعين لإدارة البيئة والصحة والسلامة من خلال برامج تدريبية مكثفة لاستخدام الجهاز على النحو الأمثل. وأشار بن سليّم إلى الجهود التي تبذلها مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة في مجال الحفاظ على البيئة البحرية واستدامتها، بما يتماشى مع التوجهات الحكومية وذلك عبر الاستخدام الأمثل للتقنيات الذكية والتكنولوجيا الحديثة والحلول المبتكرة التي تسهم في تعزيز مكانة دبي كمركز رائد مستدام لدعم القطاع الاقتصادي على الصعيد العالمي.

The Ports, Customs and Free Zone Corporation has announced the application of the latest technology to test ballast water of ships through usage of the first device of its kind in the United Arab Emirates, which examines water samples and gives results within less than a minute before discharging them into the waters of ports and marine areas in Dubai.

His Excellency Sultan Ahmed bin Sulayem, Chairman of the Ports, Customs and Free Zone Corporation, stated that it requires taking measures to check ballast water before discharging it into the waters of the Emirate, to ensure that it complies with the standards of the International Maritime Organization (IMO) and the Ballast Water Management Convention (BWMC) adopted by the International Maritime Organization in 2004, which was approved by the United Arab Emirates, aiming to preserve the marine environment, that can be severely affected by the transfer of any unwanted objects or materials from the sites where ships docked before they reach the waters of the emirate.

Bin Sulayem explained that the new device analyzes ships' ballast water and checks its compliance with specifications in less than a minute, through using the latest technology, with the aim of protecting the marine environment inside ports and marine areas that fall under the jurisdiction of the Ports, Customs and Free Zone Corporation. Before that, the process of getting samples and sending it to the specialized laboratory it took about 3 days until the result appears.

His Excellency stated that the importance of this device lies in its ability to detect microorganisms and measure their percentage when sampling ship's ballast water within one minute through a portable device that uses high-sensitivity technology to examine water samples quickly, pointing out that the Corporation has qualified the port inspectors of the Environment, Health and Safety Department through intensive training programs to use the device optimally.

Bin Sulayem pointed to the efforts made by the Ports, Customs and Free Zone Corporation in the field of preserving and sustaining the marine environment, in line with government guidelines, through the optimal use of smart technologies, modern technology and innovative solutions that contribute to enhancing Dubai's position as a sustainable leading center to support the economic sector at the global level.

"علمتني الحياة ...أن لا تشغلني الحياة بمعاركها الجانبية عن معركتنا الكبرى الحقيقية ... معركة البناء والتنمية ... بناء الوطن معركة... بناء الإنسان ملحمة... بناء حياة لأجيال جديدة هو أكبر وأعظم وأنبل هدف لحياتنا... وما سوى ذلك تفاهات تشغلنا عن معركتنا الحقيقية"

"Life taught me... that life does not preoccupy me with its side battles about our true major battle... The battle of construction and development... Building the nation is a battle... Building man is an epic... Building life for new generations is the biggest, greatest, and noblest goal of our lives... and nothing else is trifles that distract us from our real battle"

صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي رعاه الله His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum Vice President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai



ورشة عمل عن الإبداع لموظفي PCFC Creativity Workshop for PCFC Staff

شارك عدد من موظفي وموظفات مؤسسة الجمارك والموانئ والمنطقة الحرة في ورشة العمل التدريبية التي عقدت بالتعاون مع مجموعة دبي للجودة بعنوان "الإبداع: السر وراء التحسين المستمر" والتي قدمتها الكاتبة إيزابيلا إينجلباك، مؤلفة كتاب "كيفية الخروج من أسلوبك الخاص وتحفيز الابتكار في جميع أنحاء مؤسستك".

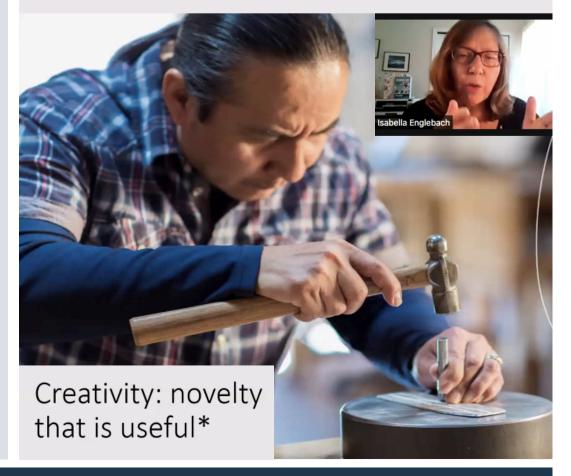
وتحدثت إيزابيلا خلال الورشة الافتراضية، التي عُقدت عبر تطبيق "زووم Zoom"، عن دور التفكير المبدع في تعزيز ثقافة التحسين المستمر القادرة على الاستجابة للاحتياجات المتغيرة والتحديات الجديدة داخل مكان العمل، مؤكدة أن السر يكمن في فهم العلاقة بين التفكير المرن والإبداع.

وحول ما يمكنك القيام به لبناء مهاراتك الإبداعية، أوضحت إيزابيلا أن الجمع بين المرونة والإبداع هو السبيل الوحيد نحو تحقيق نتائج مبتكرة في بيئات العمل القائمة في قطاعي التنظيم والتطوير، لافتة إلى ضرورة الحفاظ على الروح الإيجابية في العمل.

A number of Customs, Ports and Free Zone Corporation employees participated in the training workshop held in cooperation with the Dubai Quality Group entitled "Creativity: The Secret Behind Continuous Improvement" presented by Isabella Englebach, author of the book "How to Get Out of Your Own Way and Drive Innovation hroughout Your Organization".

During the virtual workshop, which was held via Zoom application, Isabella spoke about the role of creative thinking in promoting a culture of continuous improvement that's capable of responding to changing needs and new challenges within the workplace, stressing that the secret lies in understanding the relationship between flexible thinking and creativity.

On what you can do to build your creative skills, Isabella explained that combining flexibility and creativity is the only way to achieve innovative results in the existing work environments in the organizational and development sectors, pointing to the need to maintain a positive spirit inside workplace.



Prosperity through progress الازدهــار مــن خــلال الـتقـــدم



لؤي قائد: مؤسستنا "استثنائية".. وسنسعى دائماً لنبقى في المقدمة لاستكمال اللوحة الجميلة التي بدأناها في 2001

Loay Qayed: Our Corporation is "exceptional"... and we will always strive to remain at the forefront to complete the beautiful painting that we started in 2001

66

يعمل فريقه في إدارة نظم المعلومات كأسرة واحدة ولهدف واحد مشترك وهو نجاح المؤسسة. يؤكد على أهمية أن يكون القائد على اطلاع مستمر بكل ما هو جديد في مجاله المهني، ويكون المسؤول عن اختيار ووضع الشخص المناسب في المكان المناسب.

His team in the Information Technology Department works as a family towards achieving one common goal, which is the success of the Corporation. He stresses the importance of the leader being constantly updated about what's new in his professional field, and responsible for selection and placement of the right person in the right place.

"

البطاقة الشخصية:

الاْسم الثلاثي: لؤيَّ أحمد قائد

المسمى الوّظيفي: مدير إدارة نظم المعلومات

الحالة الاجتماعية: متزوج عدد الأبناء: 5

الشهادة/ التخصص: حاصل على إجازة هندسة طيران (هليكوبتر)، ودبلوم هندسة إلكترونيات، ودبلوم عالي في علوم الحاسب الآلي.

ِ الْخَبِرَةُ العَمْلَيَةُ: بدأتُ مسيرتي العَمْلَية منذ 28 عاماً، منها 23 سنة داخل المؤسسة.

حدثنا عن تاريخ انضِمامك إلى مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة.

في الحقيقة، أنا لم أنضم للمؤسسة، لأن المؤسسة تم إنشائها بعد انضمامي للكيان نفسه. كان انضمامي لهذا الكيان منذ عام 1998 وحينها كانت المؤسسة تعرف باسم "سلطة موائئ دي"، كان ذلك بعد استقالتي من شركة "اتصالات" والتي عملت فيها لفترة وجيزة بعد خروجي من القوات الجوية. وكانت "سلطة موائئ دي" في ذلك الوقت هي الهيئة المسؤولة عن الموائئ والمنطقة الحرة في جبل علي (جافزا)، ووقتها كان قسم نظم المعلومات من أحدث الأقسام على مستوى الدولة، فقد كان يقدم خدماته لجميع موائئ دي والمنطقة الحرة في جبل علي، وكان أيضاً هو القسم المعني فقد كان يقدم خدماته لجميع موائئ دي والمنطقة الحرة في جبل علي، وكان أيضاً هو القسم المعني بإدارة أكبر شبكة ألياف ضوئية/بصرية داخل دولة الإمارات، إن لم يكن في المنطقة بأكملها في تلك المترة، والتي كانت بطول 40 كيلومتراً ذهاباً من جبل علي إلى ميناء راشد و40 كيلومتراً بالاتجاه المنطقة المسؤولة المنطقة المنطقة المناء المناء المنطقة المناء المنطقة المناء المنطقة المناء المناء المناء المنطقة المناء المنا

ماذا تعلمت أو ماذا أضافت لك PCFC؟

أفضل ما تعلمته في المؤسسة أن التغيير هو الشيء الوحيد الثابت في الحياة، كما قال الفيلسوف اليوناني هِرَقليطُس: The Only Constant in Life is Change، حيث كانت المؤسسة تتطلع دوماً إلى تحقيق الأفضل مما جعلها تتغير للتأقلم مع الوضع حسب الوقت والظروف المحيطة. الأمر الذي ساعد في اكتسابي خبرة واسعة في الكثير من المجالات وليس فقط في مجال نظم المعلومات، حتى أصبحت تلك التغييرات والمتطلبات هي العامل الأساسي لبناء ذاتي في المجال التقني وغير التقني حتى أكون على استعداد لمواجهة تحديات المستقبل.

ما هو الإنجاز المشرف الذي تفتخر وتعتز به؟

بصراحة، أنا فخور بأمور كثيرة، ولكن بالنسبة لي الإنجاز الذي أفتخر وأعتز به بشكل شخصي هو إشرافي على تجهيز وتدريب عدد لا بأس به من مواطني دولة الإمارات، معظمهم الآن يتولون مناصب إدارية في دوائر وشركات مختلفة، ويساهمون في بناء وتطوير وطنهم. ومن الناحية التقنية، أنا أفتخر أيضاً بأمور كثيرة، مثل الاشتراك في برمجة الأنظمة الالكترونية المستخدمة على مستوى المؤسسة وعلى مستوى موانئ دبي العالمية، حيث أن جميع الأنظمة المستخدمة مثل CTMS وPROMIS وDMCC (DMCC)، قد تم إنشائها حينما كنت أتولى منصب مدير قسم التطوير الفنى (البرمجيات).

ما هي أهم المميزات الموجودة في بيئة العمل بإدارة نظم المعلومات في مؤسسة "الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة"؟

وجود الخبرة قد تكون من اهم المميزات داخل الإدارة، بالإضافة إلى عمل موظفي إدارة نظم المعلومات كأسرة واحدة ولهدف واحد مشترك وهو نجاح المؤسسة.

تعتبر إدارة نظم المعلومات من الإدارات المحورية داخل المؤسسة والتي تختص بأتمتة نظم العمل الآلية وإجراء التقييمات الدورية لتطوير وتحسين البرامج والشبكات الإلكترونية، فضلاً عن حرصها على تطوير برامج التواصل المؤسسية مثل Mektbi وغيرها من قنوات الدعم الفني اللازمة لإدارة وتنظيم سير العمل داخل المؤسسة.. حدثنا عن أهم حدثنا عن الجهود التي تبذلها الإدارة في سبيل تحقيق الأهداف المنوطة إليها.

إدارة نظم المعلومات داخل مؤسستنا تعتبر صغيرة نسبيا مقارنة بإدارات نظم المعلومات الموجودة في مؤسسـات أخرى، ولكن ذلك لم يمنعها من تحقيق قدر هائل من التطور والإبداع فيما يتعلق بهذا المجـال، وذلك يرجع إلى كبر المهمة المنوطة بها. تعتبر مؤسسـة الموانئ والجمارك والمنطقة



الحرة مؤسسة استثنائية، حيث أنها تشرف على سلسلة متنوعة من قطاعات الأعمال، مثل قطاع التسجيل العقاري، وقسم الهندسة المعمارية، وقطاع آخر مسؤول عن النشاط البحري، وقطاع آخر متعلق بالأعمال الاستثمارية... إلخ. نحن نعمل بجهد وجد لخلق جو من الهدوء والاحترافية داخل الإدارة، فكل موظف يأتي بفكرة جديدة تتوافق مع الاستراتيجية التي وضعتها المؤسسة أو تهدف إلى تطوير وتنظيم سير العمل في المؤسسة سيحصل/ستحصل على كامل الدعم لتنفيذ تلك الفكرة، وبالطبع مع مراعاة التخطيط السليم ووضع خطة زمنية منطقية لتنفيذها.

لقد أصبح التحول الرقمي متطلباً حكومياً وتوجهاً عالمياً، كيف تواكب المؤسسة هذه التوجهات وما هي أهم المشاريع التي تديرونها في هذاِ الصدد؟

هناك الكثير من المشاريع التي نديرها حالياً والتي تستهدف جميعها الاتجاه نحو التحول الرقمي. ومن أكبر تلك المشاريع هي البوابة الإلكترونية للمؤسسة (PCFC Portal) والتي ستكون بمثابة المنصة الرئيسية باسم المؤسسة، حيث تضم تحت مظلتها جميع الخدمات التي تقدمهت المؤسسة لعملائها في جميع المجالات والقطاعات التي تختص بها المؤسسة. بالإضافة الى ذلك، هناك العديد من المشاريع التي ستعمل على ربط أنظمة المؤسسة مع أنظمة الدوائر الحكومية داخل دبي وداخل الإمارات الأخرى.

قال صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، رعاه الله: "جميع مديري الدوائر والمسؤولين والموظفين أياً كان منصبهم يريدون التنافس على تقديم الأفضل ولا يريد أحد أن يكون الأخير أو في أسفل اللائحة".. بماذا توصى الموظفين من خلال هذه المقولة؟

صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد ال مكتوم هو المدير والرئيس والقائد المثالي الذي يجب ان نحتذى به جميعاً. ومن هذا المنطلق، أدعو جميع أخواني وأخواتي وأوصيهم بأن يحذو حذو صاحب السمو وتطبيق كل ما ينصحكم به ومتابعة ما يقوم به من أعمال وإنجازات. ومن هنا، فأنا أوعدكم بأننا سنبقى في المقدمة دائماً ولن نرضى إلا بذلك.

برأيك، ما هي الصفات الشخصية التي تميز القائد الناجح؟

هو الذي يكون على اطلاع مستمر بكل ما هو جديد في مجاله المهني، وهو أيضاً من يمتلك القدرة على اختيار ووضع الشخص المناسب في المكان المناسب. وفي النهاية، القائد الناجح هو الذي ينبغي أن يسمع أكثر من أي شيء آخر؛ حيث يجب عليه أن يستمع بتمعن إلى كل موظف في أي وقت وأي مكان.

ما هي الهوايات التي تحب ممارستها؟

احب العمل على بنّاء دوائر إلكترونية (Electrical Circuit -PCB-) في مجال "إنترنت الأشياء" (Internet Of Things)، كما أنني أهوى القراءة في جميع المجالات.

كلمة اخيرة بٍوجهها لموظفٍي وموظفات PCFC.

التغيير هو أمر جيد دوماً، لا تشغلوا بالكم بما سيحدث غداً أو بما هو قادم، نحن بصدد فرصة ممتازة لنتعارف معاً ونعمل على تقوية الحلقة الأضعف. سابقاً، كنا نعمل كل على حدى لصالح المؤسسة ولكن اليوم، ومع وجود هذه الفرصة، فنحن باستطاعتنا العمل يد بيد واستكمال هذه اللوحة الجميلة التي بدأناها عام 2001.



الازدهــار مــن خــلال الـتقـــدم

Personal ID:

Full Name: Loay Ahmed Qayed

Job Title: Director of Information Technology Department

Marital Status: Married Number of children: 5

Major/Specialization: Holds a License in Avionics Engineering (Helicopter), a Diploma in Electronics Engineering, and a Post-graduate Diploma in Computer Science.

Career Experience: I started my career 28 years ago, 23 of which were within the Corporation.

Tell us about your history of joining the Ports, Customs and Free Zone Corporation.

In fact, I did not join the Corporation, because the Corporation was established after I've joined the entity itself. I've joined this entity in 1998 and back then the Corporation was known as the "Dubai Ports Authority", and that was after I resigned from "Etisalat" company, which I worked for a short period after my exit from the Air Forces. The "Dubai Ports Authority" at that time was the responsible authority for ports and the Jebel Ali Free Zone (Jafza), and at that time the Information Technology Department was one of the most modern departments in the country, as it was providing its services to all Dubai ports and the Jebel Ali Free Zone, and it was also It is the department concerned with managing the largest fiber-optics network within the UAE, if not in the entire region at that time, which was 40 kilometers long from Jebel Ali to Port Rashid and 40 kilometers in the opposite direction.

What did you learn or what did PCFC add to you?

The best I learned in the Corporation is that change is the only constant thing in life, as the Greek philosopher Heraclitus said: The Only Constant in Life is Change, as the Corporation was always looking forward achieving the best, which made it change to adapt with the situation according to the time and surrounding circumstances. That what helped me gaining an extensive experience in many fields, not only in the field of information systems, so that those changes and requirements became the main factor in building myself in the technical and non-technical field so that I am ready to face the challenges of the future.

What is the most honorable achievement that you are proud of?

Frankly, I am proud of many things, but for me the achievement that I am personally proud of is my supervision of the preparation and training of a considerate number of UAE nationals, most of whom are now occupying managerial positions in various departments and companies, and they contribute to building and developing their country. Technically, I also take great pride in many things, such as participating in programming of electronic systems used at the enterprise level and at the level of DP World, since all the systems used, such as CTMS, PROMIS, DubaiTrade (DPWorld), DGR and DCR (DMCC), were created when I was the Manager of Software Development section.

What are the most important features found in the work environment of the Information Systems Department at the Ports, Customs, and Free Zone Corporation?

The presence of experience may be one of the most important features within the department, in addition to the staff of the Information Technology Department who works as one family to achieve one common goal, which is the success of the Corporation.

The Information Technology Department is one of the pivotal departments within the Corporation that is concerned with automating work systems and conducting periodic evaluations to develop and improve electronic programs and networks, as well as its keenness to develop corporational communication programs such as Mektbi and other technical support channels necessary to manage and organize the workflow within the Corporation... Tell us about the most important thing about the efforts made by the administration in order to achieve the goals entrusted to it.

The Department of Information Technology within our Corporation is relatively small A final word to the staff of PCFC. compared to same departments in other organizations, but that did not prevent it from Change is always a good thing. Don't worry about what will happen tomorrow or what is achieving a tremendous amount of developments and creative solutions in this field, due to come. We are having such an excellent opportunity to get to know each other and work to the large mission entrusted to it. The Ports, Customs and Free Zone Corporation is to strengthen the weakest link. Previously, we worked individually for the benefit of the such an exceptional institution, as it oversees a variety of business sectors, such as the Corporation, but today, with this opportunity, we can work hand in hand and complete this



maritime activity, and another sector related to investment business...etc. We work very hard to create an atmosphere of tranquility and professionalism within the department. Every employee comes up with a new idea that is compatible with the strategy set by the Corporation or aims to develop and organize the workflow within the Corporation, he/she will receive the full support for the implementation of that idea, and of course after taking into consideration the proper planning and setting a logical time plan to implement it.

Digital transformation has become a governmental requirement and a global trend. How does the Corporation keep pace with these trends, and what are the most important projects that you are running in this regard?

There are a lot of projects we are currently running in this regard, which all are geared towards digital transformation. One of the largest of projects is the PCFC Portal, which will serve as the main platform on the behalf of the Corporation, which includes under its umbrella all the services provided by the Corporation to its clients in all areas and sectors that the Corporation specializes in. In addition, there are many projects that will connect the Corporation's systems with the systems of governmental departments inside Dubai and within other emirates.

His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, may Allah protect him, said: "All directors of departments, officials and employees, regardless of their position, want to compete to provide the best, and no one wants to be last or at the bottom of the list"... What do you recommend to employees through this saying?

His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum is the leader, president and exemplary leader that we should all follow. From this standpoint, I call upon all my brothers and sisters to follow the example of His Highness and to apply all his advices and to follow up on his actions and achievements. From this point, I promise you that we will always remain in the forefront and we will not be satisfied except with that.

In your opinion, what are the personal qualities that distinguish a successful leader?

He is the one who is constantly updated of all that is new in his professional field, and he is also the one who has the ability to choose and place the right person in the right place. In the end, a successful leader is the one who should listen more than anything else; he must listen carefully to every employee at any time and any place.

What are your favorite hobbies?

I like working on building electronic circuits (-PCB-) in the field of "Internet of Things", and I love reading in all fields.



حـــب الـوطـــن Patriotism (Love of Country)

الوطن ليس أرضاً نحيا عليها... بل هواء نتنفسه ونحيا به، مكان عامر بالحب والولاء والانتماء لكل من وما فيه... فنتمتع بالحياة في كنفه ونعمل لأجل إعلاء صرحه ورايته لتبقى خفاقة بين الأمم، الوطن وهبنا الكثير وسنعمل بجدٍ وإخلاص محاولين رد جميله الذي لن نوفيه حقه مهما فعلنا.



Astonishing Through the Lens of Mr. Oubai Muhammad Muhna, Quality Officer - Strategy & Business Excellence Section

صور مميزة من خلال عدسة السيد أوبى محمد مهنا ، ضابط الجودة قسم الإستراتيجية والتميز المؤسسي

وطن كالإمارات يغبطنا عليه القاصي والداني لا كلمات توفيه حقه عاجزين عن التعبير .. لذا نحاول بجد أن نكون خير سفراء لدولتنا ونقدم صورة جميلة تليق بمكانته وشموخه أينما كنا .. نمثله خير تمثيل .. فلا وطن كالإمارات والإمارات ليست كأي وطن.

بقلم: **أميرة جمعة** تنفيذي فعاليات - إدارة الاستراتيجية والاتصال

The homeland is not only a land to live on... But air that we breathe and live with, a place full of love, loyalty and belonging to everyone and what is in it... So, we enjoy life under its umbrella and work to raise its edifice and banner so that it remains a flutter among nations, this homeland has given us a lot, and we will work hard and faithfully, trying to pay it forward, which we will not fulfill its favor no matter what we do.

A nation like the United Arab of Emirates is envied by the far and near, and no words can fulfill its right, unable to express it... So we try hard to be the best ambassadors for our country and present a beautiful image worthy of its stature and lofty wherever we are... We represent it well... There is no country like the Emirates and the Emirates is not like any other

Written by: Ameirah Jumah **Event Executive - Strategy & Commucications Dept.**

تقرير التكنولوجيا **Technology Report**

ألمانيا تفتتح أول منزل مطبوع بتقنية ثلاثية الأبعاد Germany inaugurates the first 3D printed house

افتتحت ألمانيا رسمياً أول منزل مطبوع بتقنية ثلاثية الأبعاد (3D)، مما يمثل خطوة مهمة إلى الأمام في استخدام تقنيات الطباعة ثلاثية الأبعاد لتشييد مشاريع البناء التجارية.

وبالإعلان عن أول مبنى سكني مطبوع ثلاثي الأبعاد في ألمانيا، سيكون هناك ضغط إيجابي في صناعة البناء من أجل البناء المبتكر بتقنيات جديدة، وهو الأمر الذي يساهم في الإقبال على مهن البناء والعمارة الحديثة ذات الأنماط الجديدة.

أشادت مجموعة PERI الألمانية، وهي الشركة المشاركة في إطلاق المبنى ثلاثي الأبعاد، بهذا التطور الملحوظ باعتباره علامة على تطور هائل في الأتمتة والتحول الرقمي في صناعة البناء. بينما تتحدث الشركات الأخرى المشاركة في طباعة الإنشاءات ثلاثية الأبعاد عن خططها ورؤاها المستقبلية، إلا أن الكثير من هذه المشاريع قد تأخرت بسبب انتشار فيروس كورونا خلال العام الماضي، ولكن بدأ

Germany has officially opened the first 3D printed house, which represents a significant step forward in the use of 3D printing technologies for commercial construction projects.

With the first 3D printed residential building in Germany, there will be a positive pressure in the construction industry for innovative construction with new technologies, for greater attractiveness in construction professions and for modern architecture with new styles. PERI Group, the involved company in the 3D construction building, has praised this notable development as a sign of a huge development in the automation and digitalization of the construction industry.

While other companies involved in 3D construction printing often speak about their future plans and visions, but lots of these projects have been delayed by the Coronavirus during the last year, but now they start to be revealed.



Weather Condition

<u>الة الطقس</u>

Thursday 08/05

H: 38°C L: 29°C **Friday** 08/06

H: 38°C L: 31°C Saturday 08/07

H: 39°C L: 32°C Louvre Museum In Abu Dhabi

